|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **William Butler Yeats - The Lake Isle of Innisfree** |  |  |

|  |
| --- |
|   |
|  |
|  |
| I will arise and go now, and go to Innisfree, |
| And a small cabin build there, of clay and wattles made: |
| Nine bean-rows will I have there, a hive for the honeybee, |
| And live alone in the bee-loud glade. |
| And I shall have some peace there, for peace comes dropping slow, |
| Dropping from the wheels of the morning to where the cricket sings; |
| There midnight’s all a glimmer, and noon a purple glow, |
| And evening full of the linnet’s wings. |
| I will arise and go now, for always night and day |
| I hear lake water lapping with low sounds by the shore; |
| While I stand on the roadway, or on the pavement grey, |
| I hear it in the deep heart’s core. |
|   |
| **L’isola del lago di Innisfree** |
| Io voglio alzarmi ora, e voglio andare, andare ad Innisfree |
| E costruire là una capannuccia fatta d’argilla e vimini: |
| nove filari e fave voglio averci, e un’alveare, |
| e vivere da solo nella radura dove ronza l’ape. |
| E un po’ di pace avrò, chè pace viene lenta |
| Fluendo stilla a stilla dai veli del mattino, dove i grilli cantano; |
| e mezzanotte è tutta un luccicare, ed il meriggio brilla |
| come di porpora, e l’ali dei fanelli ricolmano la sera. |
| Io voglio alzarmi ora, e voglio andare, perché la notte e il giorno |
| Odo l’acqua del lago sciabordare presso la riva di un suono lieve; |
| e mentre mi soffermo per la strada, sui marciapiedi grigi, |
| nell’intimo del cuore ecco la sento. |
| *(Traduzione tratta dalle poesie di Yeats, Edizione Mondadori, a cura di Roberto Sanesi)* |